

Colloque international

La fable ésopique en Asie :

Héritages antiques et fable du monde

Le vendredi 25 septembre 2026

Salle de conférence Françoise Héritier
Institut des Civilisations du Collège de France,
52 rue du Cardinal Lemoine, 75005 Paris

Programme

- 09h30–09h40** Accueil
- 09h40–10h15** Introduction thématique : **La fable, « genre nomade »**
- 10h15–10h30** Discussion d'ouverture
- 10h30–10h45** **Pause-café**
- Session I – Circulations de la fable et rencontres interculturelles**
- Modérateur : Dhir Sarangi (Université Jawaharlal Nehru de New Delhi)
- 10h45–11h10** **Chama Elazouzi** (Université Sidi Mohamed Ben Abdellah de Fès, SLLACHE) **(en ligne)**
- De *Kalila wa Dimna* à Ésope : circulations, réécritures et enjeux interculturels de la fable animale entre Orient et Occident
- 11h10–11h35** **Georgios Ntokos** (Université nationale et capodistrienne d'Athènes)
- Le roi Péroz I^{er}, le lion, la chèvre et le dragon. La rencontre des mythes sur la Route de la Soie
- 11h35–12h00** **Duyên Phuong Nguyen** (Université Côte d'Azur, CEPAM) **(en ligne)**
- Circulations asiatiques des fables ésopiques : le Vietnam entre école, traduction et oralité
- 12h00–12h20** Session I – Discussion et questions
- 12h20–14h20** **Pause déjeuner**

Session II – Réécritures et transformations de la fable

Modérateur : Jingjing Han (EPHE-PSL, CRCAO, FAn)

14h20–14h45 **Blanche Chia-Ping Chiu** (Université Rennes 2)

Étude de cas de « L'enfant voleur et sa mère » en Chine

14h45–15h10 **Frédéric Devienne** (Université Paris Cité, CRCAO)

Le Chien Hanlu et le Lièvre Dongguo : Variations chinoises sur la portée morale d'une course entre deux animaux

15h10–15h25 Session II – Discussion et questions

15h25–15h40 **Pause-café**

Session III – Adaptations et illustrations de la fable

Modérateur : Jean-Baptiste Bernard (Queen's University Belfast)

15h40–16h05 **Faisal Kenanah** (Université de Caen Normandie, ERLIS) **(en ligne)**

Ésope en dessin animé arabe : adaptation japonaise, doublage et pédagogie morale dans *Hikāyāt lā tunsā*

16h05–16h30 **Dhir Sarangi** (Université Jawaharlal Nehru de New Delhi)

Illustrations des *Fables* de Jean de la Fontaine en Inde : réception, transposition et « retour aux sources »

16h30–16h40 Session III – Discussion et questions

16h40–17h20 **Discussion générale et table ronde**

Invité d'honneur : **Jean-Charles Darmon** (ENS-PSL)

17h20–17h30 Clôture

Organisation et contact :

Jingjing Han (EPHE-PSL, CRCAO, FAn)

jingjing.han@ephe.psl.eu